

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 1989.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Annexe

Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement

Convention collective de travail du 19 décembre 1988

Modification de la convention collective de travail du 14 mars 1979 octroyant une allocation de fin d'année — dispositions 1988

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de la convention collective de travail du 14 mars 1979, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, octroyant une allocation de fin d'année, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 mai 1979, publié au *Moniteur belge* du 7 août 1979, est complété par les dispositions suivantes :

« Pour l'année 1988 l'allocation de fin d'année, dont le montant est fixé par l'article 2 de la présente convention collective de travail, est applicable aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, pour autant qu'ils soient agréés et subventionnés par la Communauté française selon les normes fixées par le Fonds des soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés. »

Art. 2. L'article 2 de la même convention collective de travail du 14 mars 1979 est complété par un littéra J, libellé comme suit :

« J. Le montant de l'allocation de fin d'année est fixé comme suit pour l'année 1988 :

— Une somme de 8.107 F majorée de 2,5 p.c. de la rémunération annuelle brute indexée du travailleur et payable en décembre 1988;

— cette rémunération annuelle brute indexée est égale au résultat de la multiplication de la rémunération brute indexée afférente au mois d'octobre 1988 par 12. »

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 30 novembre 1988.

Sa validité est la même que celle fixée par l'article 7 de la convention collective de travail du 14 mars 1979 visée à l'article 1^{er}.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 juin 1989.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F 89 — 1524 (88 — 2108)

7 NOVEMBRE 1988. — Loi modifiant la législation sur le bail à ferme et la limitation des fermages

Errata

A la page 16850 du *Moniteur belge* n° 232 du 6 décembre 1988 dans le texte néerlandais à l'article 5, 1^o, alinéa 2 entre les mots « zijn afstammelingen of aangenomen kinderen » en « voor zover die medeëigenaar » il y a lieu de lire les mots « of die van zijn echtgenoot of van de echtgenoot van de voormelde afstammelingen of aangenomen kinderen ».

A la page 16857 dans le texte néerlandais à l'article 29, alinéa 2 il y a lieu de lire « geniet de pachter het recht van voorkoop voor zichzelf of voor zijn afstammelingen of aangenomen kinderen » au lieu de « geniet de pachter het recht van voorkoop voor zichzelf of voor zijn afstamming of aangenomen kinderen ».

A la page 16858 dans le texte néerlandais à l'article 33, B alinéa 1 il y a lieu de lire « van de eigenaar of van één der medeëigenaars » au lieu de « van de eigenaars of van één van de medeëigenaars ».

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 juni 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

Bijlage

Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1988

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1979 tot toekenning van een eindejaarstoelage — beschikkingen 1988

Artikel 1. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1979, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, tot toekenning van een eindejaarstoelage, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 mei 1979, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1979, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Voor het jaar 1988 is de eindejaarstoelage, waarvan het bedrag is vastgesteld bij artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, toepasselijk op de werknemers en de werkgevers van de inrichtingen en diensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, voor zover zij door de Franse Gemeenschap erkend en gesubsidieerd worden volgens de normen vastgesteld door de « Fonds des soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés. »

Art. 2. Artikel 2 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1979 wordt aangevuld met een littera J, luidend als volgt :

« J. Het bedrag van de eindejaarstoelage wordt voor het jaar 1988 als volgt vastgesteld :

— een bedrag van 8.107 F. verhoogd met 2,5 pct. van het geïndexeerd bruto jaarloon van de werknemer en betaalbaar in december 1988;

— dit geïndexeerd bruto jaarloon is gelijk aan de uitkomst van de vermenigvuldiging van het geïndexeerd brutoloon van de maand oktober 1988 met 12. »

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 30 november 1988.

Haar geldigheid is dezelfde als deze welke wordt bepaald bij artikel 7 van de in artikel 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1979.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 1989.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 89 — 1524 (88 — 2108)

7 NOVEMBER 1988. — Wet tot wijziging van de wetgeving betreffende de pacht en de beperking van de pachtprizen

Errata

Op blz. 16850 van het *Belgisch Staatsblad* nr. 232 van 6 december 1988 in de Nederlandse tekst van artikel 5, 1^o, tweede lid tussen de woorden « zijn afstammelingen of aangenomen kinderen » en « voor zover die medeëigenaar » dienen de woorden « of die van zijn echtgenoot of van de echtgenoten van de voormelde afstammelingen of aangenomen kinderen » te worden gelezen.

Op blz. 16857 dient in de Nederlandse tekst van artikel 29, tweede lid te worden gelezen : « geniet de pachter het recht van voorkoop voor zichzelf of voor zijn afstammelingen of aangenomen kinderen » i.p.v. « geniet de pachter het recht van voorkoop voor zichzelf of voor zijn afstamming of aangenomen kinderen ».

Op blz. 16858 dient in de Nederlandse tekst van artikel 33, B, eerste lid te worden gelezen « van de eigenaar of van één der medeëigenaars » i.p.v. « van de eigenaar of van één van de medeëigenaars ».